

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Дальневосточный государственный университет путей сообщения"
(ДВГУПС)

УТВЕРЖДАЮ

Зав.кафедрой

(к711) Иностранные языки и
межкультурная коммуникация



Агранат Ю.В., канд.
пед. наук

17.06.2021

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины **Иностранный язык**

для направления подготовки 11.03.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи

Составитель(и): PhD, Доцент, Алексеева В.В.; канд.филол.наук, Доцент, Торопова Л.С.

Обсуждена на заседании кафедры: (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от 07.06.2021г. № 06а

Обсуждена на заседании методической комиссии учебно-структурного подразделения: Протокол от 17.06.2021 г. № 6

г. Хабаровск
2022 г.

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2023 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2023-2024 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2023 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2024 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2024-2025 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2024 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2025 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2025-2026 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2025 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году

Председатель МК РНС

__ _____ 2026 г.

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2026-2027 учебном году на заседании кафедры (к711) Иностранные языки и межкультурная коммуникация

Протокол от _____ 2026 г. № ____
Зав. кафедрой Агранат Ю.В., канд. пед. наук

Рабочая программа дисциплины Иностранный язык

разработана в соответствии с ФГОС, утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 № 930

Квалификация **бакалавр**

Форма обучения **заочная**

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ С УКАЗАНИЕМ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ, ВЫДЕЛЕННЫХ НА КОНТАКТНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ (ПО ВИДАМ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ) И НА САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Общая трудоемкость **10 ЗЕТ**

Часов по учебному плану	360	Виды контроля на курсах:
в том числе:		экзамены (курс) 2
контактная работа	30	зачёты (курс) 1(2)
самостоятельная работа	313	контрольных работ 1 курс (2), 2 курс (1)
часов на контроль	17	

Распределение часов дисциплины по семестрам (курсам)

Курс	1		2		Итого	
	УП	РП	УП	РП		
Лекции	4	4	2	2	6	6
Практические	16	16	8	8	24	24
В том числе инт.			6	6	6	6
Итого ауд.	20	20	10	10	30	30
Контактная работа	20	20	10	10	30	30
Сам. работа	224	224	89	89	313	313
Часы на контроль	8	8	9	9	17	17
Итого	252	252	108	108	360	360

1. АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1	Фонетика. Основные особенности полного стиля произношения. Специфика артикуляции звуков и ударение в словах. Чтение транскрипции. Интонация и ритм английского предложения. Лексика. Лексический минимум, охватывающий сферу повседневного (English for General Purposes), академического и профессионального общения (English for Specific Purposes). Дифференциация лексики по сферам применения: общеупотребительная, официальная, общенаучная, терминологическая по широкому и узкому профилю специальности. Основные способы словообразования. Понятие о свободных и фразеологических словосочетаниях. Грамматика. Основные грамматические явления, характерные для устной и письменной речи,
1.2	обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла.
1.3	Стилистика. Понятие о функциональных стилях и их классификация: разговорный, официально-деловой, публицистический, научно-технический, стиль художественной литературы. Основные особенности научнотехнического стиля. Страноведение. Культура и традиции стран изучаемого языка. Правила речевого этикета. Говорение. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и простых лексикограмматических средств в основных ситуациях академического, официального и профессионального общения.
1.4	Основы публичной речи: устное сообщение, доклад, презентация. Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере академической и профессиональной коммуникации. Чтение. Виды текстов: несложные
1.5	прагматические тексты и аутентичные тексты по широкому и узкому профилю специальности. Письмо. Виды речевых произведений: аннотация, реферат, эссе, деловое письмо.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код дисциплины:	Б1.О.03
2.1	Требования к предварительной подготовке обучающегося:
2.1.1	Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися при реализации программ, предусмотренных госстандартом для общеобразовательной средней школы и общеобразовательных циклов основных образовательных программ.
2.1.2	- знать основы фонетики и грамматики, а также иметь достаточный запас лексики для работы с материалами в рамках бытовой тематики
2.1.3	- уметь вести беседу на бытовые темы
2.1.4	- владеть базовыми навыками аудирования, чтения и письма.
2.2	Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:
2.2.1	Преддипломная практика
2.2.2	Техника публичных выступлений и презентаций

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Знать:

Принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках; - правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации.

Уметь:

Применять на практике деловую коммуникацию в устной и письменной формах, методы и навыки делового общения на русском и иностранном языках.

Владеть:

Навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении; навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и иностранном языках; методикой составления суждения в межличностном деловом общении на русском и иностранном языках.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ), СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Компетенции	Литература	Инте ракт.	Примечание
	Раздел 1. Семестр 1						

1.1	Фонетика. Основные особенности полного стиля произношения. Специфика артикуляции звуков и ударение в словах. Чтение транскрипции. Интонация и ритм английского предложения. /Лек/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.2	Лексика. Лексический минимум, охватывающий сферу повседневного (English for General Purposes), академического и профессионального общения (English for Specific Purposes). Дифференциация лексики по сферам применения: общеупотребительная, официальная, общенаучная, терминологическая по широкому и узкому профилю специальности. /Лек/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.3	Unit I Connections (A2) Who we are (B1) And we're off! (B1+) Introduction Lesson 1.1 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.4	Основные способы словообразования. Понятие о свободных и фразеологических словосочетаниях. Unit I Connections (A2) Who we are (B1) And we're off! (B1+) Lesson 1.2 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.5	Unit I Connections (A2) Who we are (B1) And we're off! (B1+) Lesson 1.3 Grammar Focus /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.6	Unit I Connections (A2) Who we are (B1) And we're off! (B1+) Lesson 1.3 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.7	Unit I Connections (A2) Who we are (B1) And we're off! (B1+) Lesson 1.5 Progress Check Unit I (Speaking, Grammar & Vocabulary Practice) /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	

1.8	Грамматика. Основные грамматические явления, характерные для устной и письменной речи, обеспечивающие коммуникацию без искажения смысла. Unit II Work & study (A2) So much stuff (B1) The future of food (B1+) Introduction Lesson 2.1 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.9	Unit III Let's move (A2) Smart moves (B1) What's it worth? (B1+) Lesson 3.2 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.10	Unit IV Good times (A2) Think first (B1) Going global (B1+) Introduction Lesson 4.1 /Пр/	1	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
1.11	/Зачёт/	1	8	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 2.							
2.1	Unit I Выполнение заданий в Workbook /Ср/	1	40	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
2.2	Unit II Выполнение заданий в Workbook /Ср/	1	40	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
2.3	Unit III Выполнение заданий в Workbook /Ср/	1	60	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
2.4	Unit IV Выполнение заданий в Workbook /Ср/	1	60	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
2.5	Подготовка к зачёту /Ср/	1	24	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 3.							
3.1	/Зачёт/	1	0	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 4. Семестр 2							
4.1	Стилистика. Понятие о функциональных стилях и их классификация: разговорный, официально-деловой, публицистический, научно-технический, стиль художественной литературы. Основные особенности научнотехнического стиля. /Лек/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	

4.2	Страноведение. Культура и традиции стран изучаемого языка. Правила речевого этикета. Unit IV Good times (A2) Think first (B1) Going global (B1+) Lesson 4.4 /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	2	работа в малых группах
4.3	Говорение. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и простых лексикограмматических средств в основных ситуациях академического, официального и профессионального общения. Основы публичной речи: устное сообщение, доклад, презентация. Аудирование. Понимание диалогической и монологической речи в сфере академической и профессиональной коммуникации. Чтение. Виды текстов: несложные прагматические тексты и аутентичные тексты по широкому и узкому профилю специальности. Письмо. Виды речевых произведений: аннотация, реферат, эссе, деловое письмо. Unit V Firsts & lasts (A2) And then... (B1) True stories (B1+) Introduction Lesson 5.1 /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	2	работа в малых группах
Раздел 5.							
5.1	Unit V Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	16	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
5.2	Unit VI Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	16	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
5.3	Unit VII Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	16	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
5.4	Unit VIII Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	16	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
5.5	Подготовка к зачёту /Ср/	2	10	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 5.							
Раздел 6. Семестр 3							
6.1	Unit IX Looking good (A2) Make it work (B1) Yes, you can! (B1+) Lesson 9.4 /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	2	работа в малых группах

6.2	Unit X Risky business (A2) Why we buy (B1) What if...? (B1+) Lesson 10.3 Grammar Focus /Пр/	2	2	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 7. Самостоятельная работа							
7.1	Unit IX Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	4	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
7.2	Unit X Выполнение заданий в Workbook /Ср/	2	4	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
7.3	Подготовка к экзамену /Ср/	2	7	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	
Раздел 8. Часы на контроль							
8.1	Часы на контроль /Экзамен/	2	9	УК-4	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2Л3.1	0	

5. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Размещены в приложении

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Рекомендуемая литература

6.1.1. Перечень основной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л1.1	Тагирова Т.Н., Гречаник О.В.	English for freshmen. Английский для первокурсников. Часть 2. : учеб. пособие : в 2-х ч.	Хабаровск : Изд-во ДВГУПС, 2016,
Л1.2	Межова М. В., Денисенко М. В., Алексеев М. А.	Английский язык: практикум по грамматике для студентов 1- го курса всех направлений подготовки бакалавриата: практикум	Кемерово: Кемеровский государственный институт культуры, 2017, http://biblioclub.ru/index.php? page=book&id=487649

6.1.2. Перечень дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л2.1	Полякова Т.Ю,	Английский для инженеров: Учебник	Москва: Издательский центр "Академия", 2016,
Л2.2	Миньяр-Белоручева А. П., Покровская М. Е.	Английский язык для работы в туризме = Working in Tourism: Учебник для студентов, изучающих туристический бизнес	Москва: Издательство "ФОРУМ", 2016, http://znanium.com/go.php? id=535189

6.1.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
Л3.1	Салова Т.Н.	Изучаем англоязычную культуру. Developing cultural understanding: Метод. указания по англ. яз. для студ. 1-2 курсов	Хабаровск: Изд-во ДВГУПС, 2007,

6.3 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

6.3.1 Перечень программного обеспечения

Windows 7 Pro - Операционная система, лиц. 60618367

WinRAR - Архиватор, лиц. LO9-2108, б/с

Антивирус Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition - Антивирусная защита, контракт 469 ДВГУПС

Windows 10 - Операционная система, лиц.1203984219

Google Chrome, свободно распространяемое ПО

Mozilla Firefox, свободно распространяемое ПО
Opera, свободно распространяемое ПО
Free Conference Call (свободная лицензия)
Zoom (свободная лицензия)
6.3.2 Перечень информационных справочных систем
Профессиональная база данных, информационно-справочная система КонсультантПлюс - http://www.consultant.ru
Профессиональная база данных, информационно-справочная система Гарант - http://www.garant.ru

7. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Аудитория	Назначение	Оснащение
316	Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. Лингафонный кабинет.	комплект учебной мебели, доска, стенды, доска меловая. проектор, интерактивная доска, TV, аудио-видео проигрыватели, ПК
316а	в составе а.316	в составе а.316
318	Компьютерный класс для проведения практических занятий по изучению иностранного языка, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	ПК, TV, аудио-видео проигрыватели, сканер, принтеры, доска маркерная, комплект учебной мебели
320	Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	комплект учебной мебели: столы, стулья, доска, TV, аудио-видео проигрыватели
413	Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	комплект учебной мебели: столы, стулья, доска меловая
418а	Учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	комплект мебели: столы, стулья, доска меловая

8. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ

Дисциплина реализуется с применением ДОТ

При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, образовательные Интернет-ресурсы. Студенту рекомендуется также в начале учебного курса познакомиться со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами практических занятий;
- учебниками, пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем вопросов к зачету.

После этого у студента должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть в процессе освоения дисциплины. Систематическое выполнение учебной работы на практических занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи зачета.

Практическая работа является средством связи теоретического и практического обучения. Дидактической целью практической работы является выработка умений решать практические задачи по обработке профессиональной информации. Одновременно формируются профессиональные навыки владения методами и средствами обработки профессиональной информации.

При подготовке к практическим работам необходимо изучить рекомендованную учебную литературу, изучить указания к практической работе, составленные преподавателем.

Практические работы проводятся в компьютерных классах, на компьютерах которых установлено соответствующее программное обеспечение, позволяющее решать поставленные задачи обработки информации.

Подготовка к экзамену

При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций (при наличии лекционного курса по дисциплине), рабочую программу дисциплины, нормативную, учебную и рекомендуемую литературу. Основное в подготовке к сдаче экзамена - это повторение всего материала дисциплины, по которому необходимо сдавать экзамен. При подготовке к сдаче экзамена студент весь объем работы должен распределять равномерно по дням, отведенным для подготовки к экзамену, контролировать каждый день выполнение намеченной работы. В период подготовки к экзамену

студент вновь обращается к уже изученному (пройденному) учебному материалу.

Технология организации самостоятельной работы обучающихся включает использование информационных и материально-технических ресурсов образовательного учреждения: библиотеку с читальным залом, укомплектованную в соответствии с существующими нормами; учебно-методическую базу учебных кабинетов, лабораторий и зала кодификации; компьютерные классы с возможностью работы в Интернет; аудитории (классы) для консультационной деятельности; учебную и учебно-методическую литературу, разработанную с учетом увеличения доли самостоятельной работы студентов, и иные методические материалы.

1. Для успешного освоения содержания курса иностранного языка следует использовать учебную и дополнительную литературу, а также литературу для самостоятельной работы с целью совершенствования речевых навыков и умений в различных видах речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо). На основе данных учебных материалов совершенствуются, расширяются и углубляются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики и грамматики. Совершенствование владения грамматическим материалом (морфология, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов), а также активное усвоение наиболее употребительной научно-профессиональной лексики и фразеологии изучаемого языка происходит в процессе письменного и устного перевода с иностранного языка на русский язык.

2. В целях достижения научно - профессиональной направленности устной речи, умения и навыки говорения и аудирования развиваются во взаимодействии с умениями и навыками чтения.

3. Для успешного устного монологического общения следует:

- составить план и выбрать стратегию сообщения, доклада или презентации;
- поддерживать речевой контакт с аудиторией с помощью адекватных стилистических средств (пояснения, определения, аргументация, выводы, оценка явлений).

4. Для успешного устного диалогического общения следует:

- соблюдать правила речевого этикета в ситуациях диалогического общения;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм. Это могут быть вопросы, согласие, несогласие, возражения, сравнения, противопоставления, просьбы и т.д.;
- аргументировано выражать свою точку зрения.

5. Для составления продуктивного письма следует:

- логично и аргументировано излагать свои мысли;
- соблюдать стилистические особенности;
- соблюдать орфографические и морально-этические нормы.

6. Для эффективного чтения следует:

- вычленять опорные смысловые блоки в читаемом предложении;
- определять структурно-семантическое ядро предложения;
- выделять основные мысли и факты текста;
- находить логические связи, исключать избыточную информацию;
- тренировать темп чтения про себя к следующему уровню: для ознакомительного чтения с охватом содержания на 70% – 500 печатных знаков в минуту; для просмотрового чтения – 1 000 печатных знаков в минуту.

7. При устном и письменном переводе студент должен:

- использовать эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- прибегать к контекстуальным заменам;
- различать многозначность слов, словарное и контекстуальное значение слова, значения интернациональных слов в родном и иностранном языке и т.д.;
- адекватно передавать смысл научно-технического текста с соблюдением норм родного языка;
- пользоваться двуязычными словарями, правильно определяя значение употребляемой в тексте лексики либо выбирая слова для использования в тексте в соответствии с передаваемым содержанием.

При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на конспекты лекций, рекомендуемую литературу, образовательные Интернет-ресурсы. Студенту рекомендуется также в начале учебного курса познакомиться со следующей учебно-методической документацией:

- программой дисциплины;
- перечнем знаний и умений, которыми студент должен владеть;
- тематическими планами практических занятий;
- учебниками, пособиями по дисциплине, а также электронными ресурсами;
- перечнем вопросов к экзамену.

После этого у студента должно сформироваться четкое представление об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть в процессе освоения дисциплины. Систематическое выполнение учебной работы на практических занятиях позволит успешно освоить дисциплину и создать хорошую базу для сдачи экзамена.